

Twenty-Second Sunday  
in Ordinary Time



HUMBLY WELCOME THE WORD  
THAT HAS BEEN PLANTED  
IN YOU AND IS ABLE  
TO SAVE YOUR SOULS.

James 1:21b



AUGUST 30, 2015

### Masses / Misas

#### Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM  
Wed 7:00 PM (Spanish)

#### Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM (Vigil) (Eng.)  
7:00 PM (Spanish)

#### Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM & 5:00 PM (English)  
9:00 AM, 12:00 PM & 1:30 PM (Spanish)

#### Portuguese Mass:

Every 1st & 3rd Sun 6:00 PM

#### Confessions / Confesiones:

Sat 3:00-3:45 PM  
Sun 7:00-7:30 AM, 10:00-10:30 AM, 4:30-5:00 PM  
or by appt. (Eng)  
1/2 hora antes de Misa o por cita. (Spanish)

### Office Hours/Horas de Oficina

Mon-Fri / Lunes-Viernes 9 a.m.-12 p.m. & 1:00-5:00 p.m.  
Telephone: 941 - 955 - 3934 Fax: 941 - 365 - 4760

3930 - 17th Street, Sarasota, Fl 34235



# St Jude



## Catholic Church

### Blessed Carlos Manuel Hispanic American Center

Rev. Celestino Gutiérrez, Pastor

Rev. Piotr Zugaj, Parochial Vicar

Rev. Remigious Ssekiranda, Parochial Vicar

Deacon Humberto Alvia

Deacon Walter Brady

Deacon Leonardo Pastore

### Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

### Baptism / Bautismo

Baptisms are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

La clase de Bautismo es el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautismos se celebran el sábado a las 10:00 a.m. y el domingo a la 1:30 p.m.

### Marriage / Matrimonio & Sweet 15 / Quinceañera

Couples and Sweet 15 Candidates must contact the Parish Office at least six months before their event.

Las parejas para el matrimonio y las quinceañeras deben comunicarse a la Oficina de la Parroquia con seis meses de anticipación.

### Parish Office Staff

Parish Secretary  
Office Assistant

Francis Verdoni  
Rebecca Verdoni  
Miki de Long

Music Director (Spanish)  
Music Director (English)  
Sacristan  
Religious Education

Fernando Rivera  
Alison Wilson  
Ana M. Wissing  
Francis Verdoni

[www.stjudesarasota.com](http://www.stjudesarasota.com)

Pray for ...



Recen por ...

In your charity please remember in prayer all our families and friends who are sick or in hospitals or nursing homes, especially for:  
 Recuerden en sus oraciones a nuestros familiares y amigos que están enfermos, o en hospitales o asilos de ancianos, en especial por:

Bart Brigidi, Pamela King, Vivian, Kelsey Smith, Edwin Pacheco, Dylan Hidalgo, Lucy Theresa Moona, Diana Carolina Mercado, George McLaughlin, Patricia Sikeritzky, Doris Terek, , Linda Hartman.

Also, please continue to pray for all the men and women in service to our country.

También, continuen rezando por todos los hombres y mujeres que están sirviendo en las Fuerzas Armadas de nuestro país.

**Activities this Week at St. Jude**

**Actividades esta Semana en San Judas**

**Monday, August 31**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 5:30 p.m. Christian Meditation Group

**Tuesday, September 1**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 7:00 p.m. Reunión de Emaús - Hombres  
 7:30 p.m. Grupo de Matrimonio

**Wednesday, September 2**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 7:00 p.m. Spanish Choir Rehearsal

**Thursday, September 3**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 8:00 a.m. to 11:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament  
 6:00 p.m. Clase para Bautismo (Traer Certificado de Nacimiento)  
 7:00 p.m. Grupo de Oración - Oasis de Agua Viva

**Friday, September 4**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 8:00 a.m. to 10:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament  
 10:00 a.m. Rosary Makers Meeting  
 6:00 p.m. Youth Group - Archangels of St Jude  
 6:30 p.m. DVD Series (Reconciliation Room)

**Saturday, September 5**

7:00 a.m. Praying of the Rosary  
 7:30 a.m. Anointing of the Sick  
 10:00 a.m. Baptisms /Bautismos

**National Collection for the Catholic Univ. of America**

**Sunday, September 6**

8:00 a.m. to 2:00 p.m. - Coffee & Pastries  
 10:00 a.m. to 3:00 p.m. Garage Sale  
 2:30 p.m. Bautismos  
 3:00 p.m. Portuguese Catechesis  
 6:00 p.m. Portuguese Mass

**National Collection for the Catholic Univ. of America**

**Mass Intentions /Intenciones de Misa**

August 31	7:30 a.m.	-†Raymond Noack
September 1	7:30 a.m.	-†Thomas J. Kehoe
September 2	7:30 a.m.	-†Maurice De Lorenzo
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
September 3	7:30 a.m.	-†Betty Hills
September 4	7:30 a.m.	-†Cindy Schiavo
September 5	7:30 a.m.	-†Simeón Gutiérrez
	4:00 p.m.	-†Claire Sardone
	7:00 p.m.	-For the intention of our parishioners
September 6	7:30 a.m.	-†Thomas J. Kehoe
	9:00 a.m.	-For the intention of our parishioners
	10:30 a.m.	-†Deacon John J. Anderson
	12:00 noon	-For the intention of our parishioners
	1:30 p.m.	-For the intention of our parishioners
	5:00 p.m.	-†Thomas J. Kehoe

*If you would like to bring the gifts to the Altar on weekend Masses, talk to the Ushers.*

**Talk to the ushers!**

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** 1 Thes 4:13-18;  
 Aug. 31 Ps 96:1, 3-5, 11-13;  
 Lk 4:16-30

**Tuesday:** 1 Thes 5:1-6,  
 Sept. 1 9-11; Ps 27:1, 4, 13-14;  
 Lk 4:31-37

**Wednesday:** Col 1:1-8;  
 Sept. 2 Ps 52:10-11;  
 Lk 4:38-44

**Thursday:** Col 1:9-14;  
 Sept. 3 Ps 98:2-6;  
 Lk 5:1-11

**Friday:** Col 1:15-20;  
 Sept. 4 Ps 100:1b-5;  
 Lk 5:33-39

**Saturday:** Col 1:21-23;  
 Sept. 5 Ps 54:3-4, 6, 8;  
 Lk 6:1-5

**Sunday:** Is 35:4-7a;  
 Sept. 6 Ps 146:7-10;  
 Jas 2:1-5;  
 Mk 7:31-37

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Lunes:** 1 Tes 4:13-18;  
 Agosto 31 Sal 96 (95):1, 3-5, 11-13; Lc 4:16-30

**Martes:** 1 Tes 5:1-6, 9-11;  
 Sep. 1 Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Lc 4:31-37

**Miércoles:** Col 1:1-8; Sal 52  
 Sep. 2 (51):10-11;  
 Lc 4:38-44

**Jueves:** Col 1:9-14; Sal 98  
 Sep. 3 (97):2-6;  
 Lc 5:1-11

**Viernes:** Col 1:15-20;  
 Sep. 4 Sal 100  
 (99):1b-5;  
 Lc 5:33-39

**Sábado:** Col 1:21-23;  
 Sep. 5 Sal 54 (53):3-4, 6, 8; Lc 6:1-5

**Domingo:** Is 35:4-7a;  
 Sep. 6 Sal 146:7-10;  
 Stgo 2:1-5;  
 Mc 7:31-37

## Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

August 30th, 2015

Deut 4:1-2, 6-8; James 1:17-18, 21b-22, 27;

Mark 7:1-8, 14-15, 21-23

*Psalm 15*

Dear Families:

**"This people honor me with their lips, but their hearts are far from me; In vain do they worship me, teaching as doctrines human precepts." (Mark 7:6-7)**

These words that Jesus spoke to the Pharisees also speak to us, today. Although the Pharisees were people who wanted to comply with the law of God throughout their lives, they forgot the spirit of the law. They blindly clung to the words, failing to fulfill what God really wanted. They reduced the practice of religion to external rites, multiplying human precepts and forgetting God's commandments. This caused many to fall into what we call hypocrisy; that is, to pretend to be what we are not - to perform external works in a mechanical and routine way without the corresponding conviction and personal commitment.

Jesus does not value external appearances, but is, rather, concerned with what's on the inside - the intentions of the heart, good faith, fairness and honesty. **"I'm not like you..." , says God to the prophet Samuel, "...you, who are impressed by appearances. I look at the heart."**

The Pharisees were concerned excessively over external standards, forgetting the personal relationship with God and with one another. They believed that they were better than others and that they would be saved merely by their external deeds and formalities.

Performing rites is not enough. Complying with the law just, for the sake of compliance, and fulfilling a duty, just for duty's sake, is not enough. The prophets of the Old Testament constantly rebuked the people of Israel for being content with exterior religious rites and formulas that did not come from the heart.

***Continued on page 4...***

### **Reflections of Pope Francis**

"Reading the Gospel each day helps us to overcome our selfishness and to follow Jesus, our Teacher, with dedication."

"When we experience the merciful love of the Father, we are more able to share this joy with our neighbor."

## Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

30 de Agosto del 2015

Deut 4:1-2, 6-8; Stgo 1:17-18, 21b-22, 27;

Marcos 7:1-8, 14-15, 21-23

*Salmo 15[14]*

Queridas Familias:

**"Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. Es inútil el culto que rinden. Porque enseñan doctrinas que no son sino preceptos humanos." (Mc. 7:6-7)**

Estas palabras que Jesús dirigió a los Fariseos pueden decirnos algo a nosotros hoy. Los Fariseos eran hombres preocupados por querer cumplir con la ley de Dios en toda su vida, pero llegaron a olvidar el espíritu de la ley, y aferrados ciegamente a las palabras, dejaron de cumplir lo que Dios realmente quería. Redujeron la práctica de la religión a puros ritos externos, multiplicando los preceptos humanos y olvidando los mandamientos de Dios. Esto provocó que muchos cayeran en lo que llamamos hipocresía, que es aparentar lo que no somos; hacer obras externas de un modo mecánico y rutinario, sin que estas correspondan en realidad a una convicción y a un compromiso personal en todo lo que se hace.

Jesús no valora las apariencias de las personas, sino su interior: las intenciones del corazón, la buena fe, la rectitud, la honradez. **"Yo no soy como tú, le dice Dios al profeta Samuel, que te dejas impresionar por las apariencias: Yo miro al corazón."**

Los Fariseos se preocupaban excesivamente de normas externas, olvidando el acercamiento personal a Dios y a los hombres, y creían ser mejores que los demás. Creían que con la práctica de las formalidades estaban a salvo.

No basta el rito, cumplir los mandamientos por cumplir, el deber por el deber. Los profetas del Antiguo Testamento reprendieron constantemente al pueblo de Israel por contentarse con una religiosidad exterior de fórmulas y ritos, no del corazón.

***Continúa en la página 4...***

### **Reflexiones del Papa Francisco**

"Leer el Evangelio cada día nos ayuda a superar nuestro egoísmo y seguir a Jesús, nuestro Maestro, con dedicación."

"Cuando experimentamos el amor misericordioso del Padre, somos más capaces de compartir esta alegría con nuestro prójimo."

Out of respect for the Eucharist, the celebrant priest and for the congregation, please **DO NOT** leave the Church right after Communion, but stay until the final Blessing. *Thank you!*

### Message from page 3...

We too can fall into the same trap - holding to our religion in a superficial way, without living it through commitments to our brethren - closed in our own selfishness. What really matters to God is that we learn to live the Gospel with faithfulness to Him, and through Him to our neighbors.

Let us remember that, on the last day, we will be judged not by our rituals, but by our love.

May God bless you.

Fr. Celestino, Pastor

### Mensaje de la página 3...

Nosotros podemos caer en el mismo error: vivir la religión de esa manera sin compromisos con nuestros hermanos; cerrados en nuestro egoísmo. Lo que realmente vale es vivir el Evangelio con fidelidad a Dios y al prójimo.

Pensemos que en el último día seremos juzgados no por los ritos, sino por el amor.

Que Dios los Bendiga.

Padre Celestino, Pároco

## Congratulations

Fr. Remi on the celebration of your anniversary #17 as a priest. It is a real pleasure to have you at St Jude Church as one of our spiritual guides. God bless you always.

## Felicidades

Padre Remi en la celebración de su aniversario # 17 como sacerdote. Es un verdadero placer para la Iglesia de San Judas tenerlo como uno de nuestros guías espirituales. Que Dios lo bendiga siempre.

**DVD SERIES AT ST. JUDE** - The Catholic Church has a wonderful document that is helpful for prayer, study and action! It is the Catechism of the Catholic Church. Do you own one? If so, do you use it?

Beginning on **Friday, September 4<sup>th</sup> at 6:15 p.m. in the Reconciliation Room** and **for the following three Fridays**, there will be a DVD series here at St. Jude, explaining the Catechism. If a tool like the Catechism is to be useful, we need to know how to use it. This four part series is designed to instruct us on why we have it and how we can best use it. **EVERYONE IS WELCOME!**



**40 DAYS FOR LIFE** – St. Jude parishioners are being asked to participate once again in the 40 DAYS FOR LIFE. This prayer effort to help end abortion will begin on September 23<sup>rd</sup> at Planned Parenthood. We will pray silently at the Central Street Planned Parenthood building. There will be signed-up sheets at weekend Masses during the month of September. Your support is needed to help mothers **CHOOSE LIFE**.

### MONTH 5 – Developing Baby – “Mommy felt me kick today!” Spiritual Adoption Program

Your spiritually adopted baby weighs over one pound now, and his mother can feel his movement. Before this time he was too small for her to feel. Although he swam with ease in his watery world, he needed to be big and strong enough to kick hard against the outside wall and dent it - - the inside wall of the uterus has little feeling. We are mid-way through the pregnancy now. Your prayers have helped your baby’s mother continue with her pregnancy and seek the help she needs.

*Isaiah 44:24 - "Thus says the Lord, your redeemer, who formed you from the womb: I am the Lord, who made all things, who alone stretched out the heavens, I spread out the earth by myself."*

Remember St. Jude Parish in your  
Estate Planning



© J. S. Paluch Co., Inc.



**World Meeting of Families 2015** - Pope Francis has announced that he will be attending the World Meeting of Families, which will take place in Philadelphia, September 22 to 27. Families may want to put this time aside to make a pilgrimage to Philadelphia. To register for the event contact your local parish or go to the official World Meeting of Families website: [www.worldmeeting2015.org](http://www.worldmeeting2015.org). Please inform the Diocese if you are going by contacting Marianne Marziano at 941-484-9543 or at [marziano@dioceseofvenice.org](mailto:marziano@dioceseofvenice.org).

**Pope Francis visit to the U.S.** - The Communications Office of the Diocese of Venice wants to hear from any Parish, small group or individual that is planning to attend any of the events in New York City, Washington, D.C., but specifically in Philadelphia, during the Apostolic visit of Pope Francis to the United States in September. This is an opportunity to share your experiences about a trip of lifetime with those who are unable to go. Please contact Bob Reddy by September 15 at 941-486-4701 or [reddy@dioceseofvenice.org](mailto:reddy@dioceseofvenice.org). Please include a list of all people going and key contact information while on your trip. Thank you.

## ST. JUDE 50-50 WINNER



CONGRATULATIONS TO/FELICIDADES A:

**Frank Stevens**

Total Collected: 8/24/15 was: \$135

### Let Us Know...

If you are going to have surgery or a procedure at the hospital and would like to receive the Sacrament of Anointing of the Sick, please see a priest after Mass.

### Déjenos Saber...

Si usted va a someterse a una operación o un procedimiento en el hospital y le gustaría recibir el Sacramento de la Unción de los Enfermos, favor de ver a un sacerdote después de la Misa.

### KNIGHTS OF COLUMBUS

The Knights of Columbus are inviting all men of the Parish 18 years of age and older, to join the Knights of Columbus. Please contact **Reyes Mateo 941-225-9448** for more information.

Meetings are every 3rd Monday of the month at 7PM



Next week is **SECOND COLLECTION Sunday (September 5 and 6)** for the 2015 Catholic Faith Appeal. Thanks to those who have already given. We are still short of reaching the \$152,000 goal. Have you made your gift or pledge yet? Your gift helps thousands of persons in this Diocese. For example, it helps subsidize Catholic Charities that provides day care programs, after school tutor programs, mentoring teens and GED classes. **PLEASE BE PREPARED NEXT WEEK.** Thank you for your support.

La próxima semana (**5 y 6 de septiembre**) es el **domingo de la SEGUNDA COLECTA** para la Campaña de la Fe Católica 2015. Gracias a los que ya han dado. Todavía estamos lejos de alcanzar la meta de \$152,000. ¿Ya ha hecho su donación o promesa? Su donación ayuda a miles de personas en esta Diócesis. Por ejemplo, ayuda a subvencionar a Caridades Católicas que ofrece programas de guardería durante el día, programas para después de la escuela, programas de tutoría y clases de GED para adolescentes. **POR FAVOR ESTÉ PREPARADO LA PRÓXIMA SEMANA.** Gracias por su apoyo.

### LOS CABALLEROS DE COLON

Los Caballeros de Coló está invitando a todos los hombres de la Parroquia de 18 años de edad y mayores, para unirse a los Caballeros de Coló. Por favor, póngase en contacto con **Roberto Martínez** al **941-366-0627** para más información.

Las reuniones son los 3ros Lunes del mes a las 7PM

**August 30th**



**30 de Agosto**

The Culture of Life will come about when we practice the true religion of which James speaks in the second reading. "Looking after orphans and widows" is what the pro-life movement does. The unborn child is the most orphaned of all when he or she is scheduled for an abortion.


La cultura de la vida se logrará cuando practiquemos la verdadera religión de la que Santiago habla en la segunda lectura. "El cuidado de los huérfanos y las viudas" es lo que el movimiento Pro-Vida hace. El niño por nacer es el más huérfano de todos cuando él o ella están programados para un aborto.



*El Santo Rosario*


**Quieres que recemos el rosario en tu casa? Llama a "Orando con María" al 941-270-2516 para más información.**

**Días de rezar el Rosario: Martes & Viernes**



Flowers on the Altar this weekend were donated by **Frank & Florence Sullivan** in celebration of their 58<sup>th</sup> wedding anniversary.

Las flores en el Altar de este fin de semana fueron donadas por **Frank y Florence Sullivan** con motivo de la celebración de su aniversario de bodas #58.



**DIOCESE OF VENICE IN FLORIDA**  
Office of the Chancellor

August, 2015

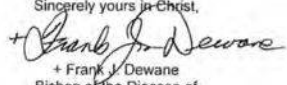
Dear Brothers and Sisters in Christ,

The Catholic University of America in Washington, D.C. is the National University of the Catholic Church in the United States. It is the only institution of higher education founded by the U.S. bishops and chartered by the Vatican. The Catholic University of America educates clergy, religious, and young lay men and women from every geographical region of the United States.

Nearly 500 Catholic parishes participate in the University's Parish Scholarship Program, through which 1,521 undergraduates are nominated by their pastors to receive annual scholarships valued at \$4.5 million. Through its National Seminary, the University provides graduate degrees for seminarians sponsored by nearly 195 U.S. Catholic dioceses. Your generous gift will ensure that students and graduates will continue to aspire to academic excellence through their education and experience at The Catholic University of America.

The National Collection for The Catholic University of America in Washington, D.C. will be taken up here in our Diocese of Venice the weekend of September 5 and 6, 2015.

Our National Catholic University is educating an important generation of lay and ordained leaders within the United States. It is my sincere hope that you will contribute generously to support The Catholic University of America, and in doing so support countless students who will experience an education grounded in Catholic tradition. May God Bless you for your kind support.


Sincerely yours in Christ,  
  
+ Frank J. Dewane  
Bishop of the Diocese of Venice in Florida

1000 Pinebrook Rd, Venice, Florida 34285  
(941) 484-9543 [www.dioceseofvenice.org](http://www.dioceseofvenice.org) FAX (941) 488-2561

**Remember Our Dead**

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

Amén



**Recuerden a Nuestros Difuntos**

En tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz.

Amén

**Need prayer?**

Please contact Gerry Pate at 951-1797

**Necesita una oracion?**

Por favor comuníquese con Lorena Montoya al 941-400-2842

**EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EVERY THURSDAY 8:00 a.m. – 11:00 a.m. in the Church**



**EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO TODOS LOS JUEVES 8:00 a.m. – 11:00 a.m. en la Iglesia**

When attending Mass, please be mindful...the priest should be the last person to enter the Church... and the first one to leave.

Cuando asista a Misa, por favor recuerde...el sacerdote es la última persona que entra a la Iglesia...y el primero en salir.

### Pope Francis prayer intentions for August

**General Prayer Intention** - That volunteers may give themselves generously to the service of the needy.

**Mission Prayer Intention** - That setting aside our very selves we may learn to be neighbors to those who find themselves on the margins of human life and society.



### Intenciones de oración del Papa Francisco para el mes de Agosto

**Intención de Oración General** - Que los voluntarios puedan entregarse generosamente al servicio de los necesitados.

**Intención de Oración de Misión** - Que dejando a un lado a nosotros mismos, podamos aprender a ser vecinos de los que se encuentran al margen de la vida humana y la sociedad.

### Offertory Collection

August 22 & 23 \$8,086.00

Average weekly Offertory Collection Required to Meet 2014-2015 Expenses: **\$12,079.00**

**Thank You and God Bless You!!!**

Please write your envelope number in the memo section of your check.

Por favor escriba su número de sobre en la sección del Memo de su chequera



### DINE AT THE COLUMBIA RESTAURANT AND SUPPORT ST. JUDE

One of Sarasota's finest restaurants, The Columbia on St. Armand's Circle, will donate 5% of every meal check during the **entire month of September** to your choice of charitable organizations. Of course, YOU will choose **ST. JUDE CATHOLIC CHURCH**. When you go there, lunch or dinner, you only have to choose our Parish from the list to receive this gift from their annual program. Help support St. Jude this way and have a great meal too!

**Email your friends about this special offer and share this in your Facebook Page!**

### CENE O ALMUERCE EN EL RESTAURANTE COLUMBIA Y APOYE A SAN JUDAS

Uno de los mejores restaurantes de Sarasota, el Columbia en St. Armand Circle, donará el 5% de cada cuenta de comida durante **todo el mes de septiembre** a las organizaciones caritativas de su elección. Por supuesto, usted elegirá a la **IGLESIA CATOLICA DE SAN JUDAS**. Cuando vaya allí, ya sea a almorzar o cenar, sólo tiene que elegir a nuestra Parroquia de la lista para recibir este regalo de su programa anual. Ayude de esta manera a apoyar a San Judas y ¡disfrute de una gran comida también! **Envíe un correo electrónico a sus amigos acerca de esta oferta y compartala en su página de Facebook!**



### ROSARY MAKERS

Interested in a craft for our Blessed Mother? Please join "Our Lady's Rosary Makers" and share your talent with us. We meet the 1<sup>st</sup> Friday of each month at 10:00 a.m. Sept. through May, Room 2A.

### LAS PERSONAS QUE HACEN ROSARIOS

¿Interesados en una artesanía para nuestra Santísima Madre? Por favor únase a los que hacemos rosarios y comparta su talento.

Nos reunimos los primeros viernes de cada mes a las 10:00 a.m. durante los meses de septiembre a mayo, en el Salón 2A.



Sept. 6	-Portuguese Mass
Sept. 7	-Holiday ( <b>Office will be closed</b> )
Sept. 7	-Ladies Auxiliary Meeting
Sept. 12 & 13	-Food for the Needy Collection
Sept. 17	-Clase para Bautismo
Sept. 20	-Portuguese Mass

"Remember to turn **OFF** your cell phone prior to entering the Church"

"Recuerde **APAGAR** su teléfono celular antes de entrar a la casa del Señor"